



EXPO



Colombes pacifiques qui apporte la paix et bien d'autres clichés d'Yvon Lambert vous attendent à Clervaux au jardin du Bra'Haus : « Histoires de frontières », jusqu'au 29 septembre prochain.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**  
(pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1 et 25.12 et le lendemain matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Musée national d'histoire et d'art**  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 22h). Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5., 23.6, 15.8, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**The Bitter Years**  
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**Arlon (B)**

**Paul Antoine : Nature vivante**  
**LAST CHANCE** peintures, espace Beau Site (av. de Longwy, 321. Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 17.12, ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h, di. 15h - 18h.*

**Beckerich**

**Sébastien Grébille : Un autre monde**  
**LAST CHANCE** photographies, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 17.12, ve. - di. 14h - 20h.*

**Berdorf**

**Annick Mersch, Asun Parrilla et Pascale Seil : Sans titre n° 45**  
bijoux, peintures et verrerie, atelier de soufflage de verre Pascale Seil (42, rte d'Echternach. Tél. 79 95 95), *jusqu'au 23.12, ma. - di. 14h - 18h.*

**Clervaux**

**Album privé**  
photographies de l'association « C'était où ? C'était quand ? » et des fonds de la Conserverie de Metz, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5, en permanence.*

**Ina Schoenenburg : De tous les noirs et blancs**  
Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

**Olaf Otto Becker: Reading the Landscape**  
photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

**Sascha Weidner : Narratives**  
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 13.4, en permanence.*

**Sophie Hatier : Marilyn**  
photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 28.9, en permanence.*

**Tamas Deszo : Notes for an Epilogue**  
photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 30.3, en permanence.*

**Yvon Lambert : Histoires de frontières**  
photographies, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

## EXPOTIPP

## EXPO

PHOTO : RAYMOND CLEMENT



PHOTOGRAPHIE

# Nature branding

Florent Toniello

**L'exposition itinérante « Nature's Luxembourg », constituée de photographies de Raymond Clement, pose ses valises une nouvelle fois au grand-duché, dans la galerie Am Tunnel. Nation branding artistique assumé, mais heureusement un peu plus.**

C'est un lieu idéal pour cette exposition : dans les vastes couloirs de la galerie Am Tunnel, les clichés de larges dimensions de Raymond Clement, souvent des paysages sous forme de panoramas, semblent s'étirer paresseusement, parfaitement à l'aise. Ici, c'est évidemment le vert qui domine. La couleur qui convient aux trois parcs naturels du Luxembourg, lieux de prédilection du photographe et qui représentent un bon tiers de la surface du pays. Mais les choix esthétiques de Clement, connu également pour son autre exposition itinérante depuis 1975, « Family of Jazz », sont suffisamment solides pour donner une cohérence à l'ensemble.

Parmi ces choix, celui du traitement de l'image après capture. Parfaitement assumé d'ailleurs, puisqu'il est même évoqué dans l'introduction du curateur Paul Bertemes. De fait, les couleurs des photographies sont soigneusement rehaussées, au point parfois de les transformer en quasi-peintures – jusqu'à un monochrome pour un paysage largement enneigé. Si Clement guette la lumière rasante qui exacerbe les contrastes de teintes,

il s'autorise donc à la recréer lorsque nécessaire. C'est pourquoi cette nature luxembourgeoise est finalement peu naturelle ; elle constitue plutôt une représentation idéalisée surfant sur la vague des images retouchées qui ont récemment fleuri sur les réseaux sociaux.

Est-ce à dire que cette exposition n'est qu'un leurre pour appâter des touristes d'affaires ? Après tout, le site en ligne de l'exposition est même traduit en japonais et en vante les vertus de socialisation pour les clients de sociétés assez fortunées pour la louer. Ce serait cependant faire fi des qualités de cadreur de Clement et de son obsession pour la netteté à tous les plans. Le photographe a suffisamment d'expérience pour composer des clichés qui attirent irrémédiablement l'œil. Souvent, un petit détail, fleur ou botte de foin, permet de mieux apprécier l'infini du paysage. Mais les femmes et les hommes ne figurent pas dans « Nature's Luxembourg ». Assez peu d'éléments artificiels, éoliennes ou poteaux électriques mis à part, sauf s'ils s'intègrent dans un ensemble naturel, comme le barrage de la Haute-Sûre.

Avec une sorte de fixation sur la brume, qui chemine dans la campagne grand-ducale à l'instar du fameux « serpent de Maloja » dans les Alpes suisses, Clement imprime à ses larges panoramas une dimension spirituelle qui dépasse le simple

nation branding. Il est d'ailleurs moins convaincant dans ses photographies de détails (roches, pistils, formations de glace, etc.), où les limites de la retouche rendent les images plus banales, même si quelquefois le mouvement s'installe – notamment dans des sillages de bateaux. Le photographe est au mieux de son art quand il capture l'immobilité et l'immensité.

Certes, l'exposition est largement vendue comme un concentré de ce que la marque Luxembourg peut offrir dans le domaine de la nature, et cela d'autant plus que le lieu appartient à une entreprise d'État emblématique. Mais au-delà de cette iconographie politique, les photographies de Raymond Clement forcent la réflexion de quiconque sait dépasser le premier regard. Elles permettent de relativiser la place de l'être humain dans la nature, tout en reconnaissant que cette relativisation s'opère, comme souvent, à travers l'artifice de la technique. De quoi gamberger pendant une prochaine balade dans un des trois parcs nationaux, bien entendu.

Dans la galerie Am Tunnel, jusqu'au 18 mars prochain.  
Site de l'exposition : [naturesluxembourg.com](http://naturesluxembourg.com)

## Diekirch

## « La palette »

œuvres des membres de l'association, maison de la culture (13, rue du Curé), jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 18h.

## Differdange

**Christine Hoffmann-Marc : Latest Works, Woodcuts and More**

centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 58 77 1-19 00), jusqu'au 30.12, lu. - sa. 10h - 18h.

**Claude Piscitelli : Rétrospective 2017**

photographies, en plein air (pl. du Marché), jusqu'au 23.12, tous les jours, 15h - 20h.

## Dudelange

**Armand Strainchamps : New Works**

**LAST CHANCE** peintures, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 15.12, ve. 15h - 19h.

**D'Kollektiv et élèves du lycée technique privé Émile Metz : Espace sans échelle**

**LAST CHANCE** Display02 au CNA (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), jusqu'au 17.12, ve. - di. 10h - 22h.

**La forge d'une société moderne - photographie et communication d'entreprise à l'ère de l'industrialisation, Arbed 1911-1937**

**LAST CHANCE** Display01 au CNA (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), jusqu'au 17.12, ve. - di. 10h - 22h.

**Silvio Galassi, Sven Erik Klein, Andres Lejona et Roger Wagner**

**LAST CHANCE** photographies, centre d'art Nei Liicht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 15.12, ve. 15h - 19h.

## Esch

**Bertrand et Yann Ney : Dialogue V**

peinture et photographie, Centre François Baclesse (51, rue Émile Mayrisch), jusqu'au 31.1, pendant les heures d'ouverture du centre.



## EXPO

**Frontières**

une exposition sur les limites et leurs limites, Musée national de la Résistance (pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72), jusqu'au 24.12, ma. - di. 14h - 18h.

**Kingsley Ogwara : Investigation of Colors**

peintures, galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 54 73 83 40-8), jusqu'au 30.12, ma. - di. 15h - 19h.

**Philippe Lamesch et Boris Loder : Negative Space**

**LAST CHANCE** techniques mixtes, galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), jusqu'au 20.12, ma. - di. 15h - 19h.

**We Have Seen**

photographies, pl. de la Résistance, jusqu'au 31.12, en permanence.

**Greiveldange****Mea Bateman a Paul Hilbert**

**LAST CHANCE** Fotografie a Molerei, An Zammer (4, op der Baach), bis den 17.12., Sa. + So. 10h - 12h + 14h - 18h.

**Luxembourg****1867. Luxembourg, ville ouverte**

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 31.12, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert jusqu'à 14h le 24.12 et jusqu'à 16h30 le 31.12. Fermé les 25 et 26.12 et 1.1.

Visites guidées di. 17.12 (GB) à 16h et me. 27.12 (L/D) à 17h.  
Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30 214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu

**300 Jahre Maria Theresia. Die Frau der vielen Kronen**

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), bis zum 31.12., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi bis 20h. Am 24.12. schließt das Museum um 14h, am 31.12, um 16h30. Geschlossen am 24., 25.12. und 1.1..

Führung 20.12. (F) um 17h.

**Alles fir d'Kaz**

Musée national d'histoire naturelle (25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), bis den 7.1., Mè. - So. 10h - 18h, Dë. 10h - 20h. De 24. an 31.12. mécht de Musée um 16h30 zou. De 25.12. an 1.1. bleift de Musée zou.

Féierungen So. 15h (L).

« Ein Besuch der Ausstellung, auch wenn sie weit über das Thema Stubentiger hinausgeht, lohnt sich für KatzenfreundInnen unbedingt. » (Im)

**Candida Höfer**

photographies, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 2.2, sa. + di. 9h - 18h.

**Derrière le code-barres**

dessins de presse et caricatures consacrés au travail forcé, chapelle de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 14.1, tous les jours 11h - 18h. Fermé du 23.12 au 2.1.

Organisé par Caritas Luxembourg et le Comité de suivi de la lutte contre la traite des êtres humains.

**Drama and Tenderness**

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10.2019, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h. Open until 14h on the 24.12 and until 16h30 on the 31.12. Closed on 25.12 and 1.1.

Guided tours on Sun. 17.12 (F) and Thu. 28.12 (L/D) at 18h and 31.12 (NL/F) at 15h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (Ic)

**Duron Jackson : Said to Unspoken**

peintures et sculptures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 6.1, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

**Eric Chenal : Retraits**

photographies, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 6.1, ma. - sa. 11h - 18h.

**Eric Mangen : Inertie**

graffiti, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 15.1, tous les jours 11h - 18h. Fermé du 23.12 au 2.1.

« (...) l'univers établi par Eric Mangen en 14 jours dépasse de loin la capacité et la qualité de production de certains artistes dits 'établis'. » (Ic)

**Flatland/ Abstractions Narratives #2**

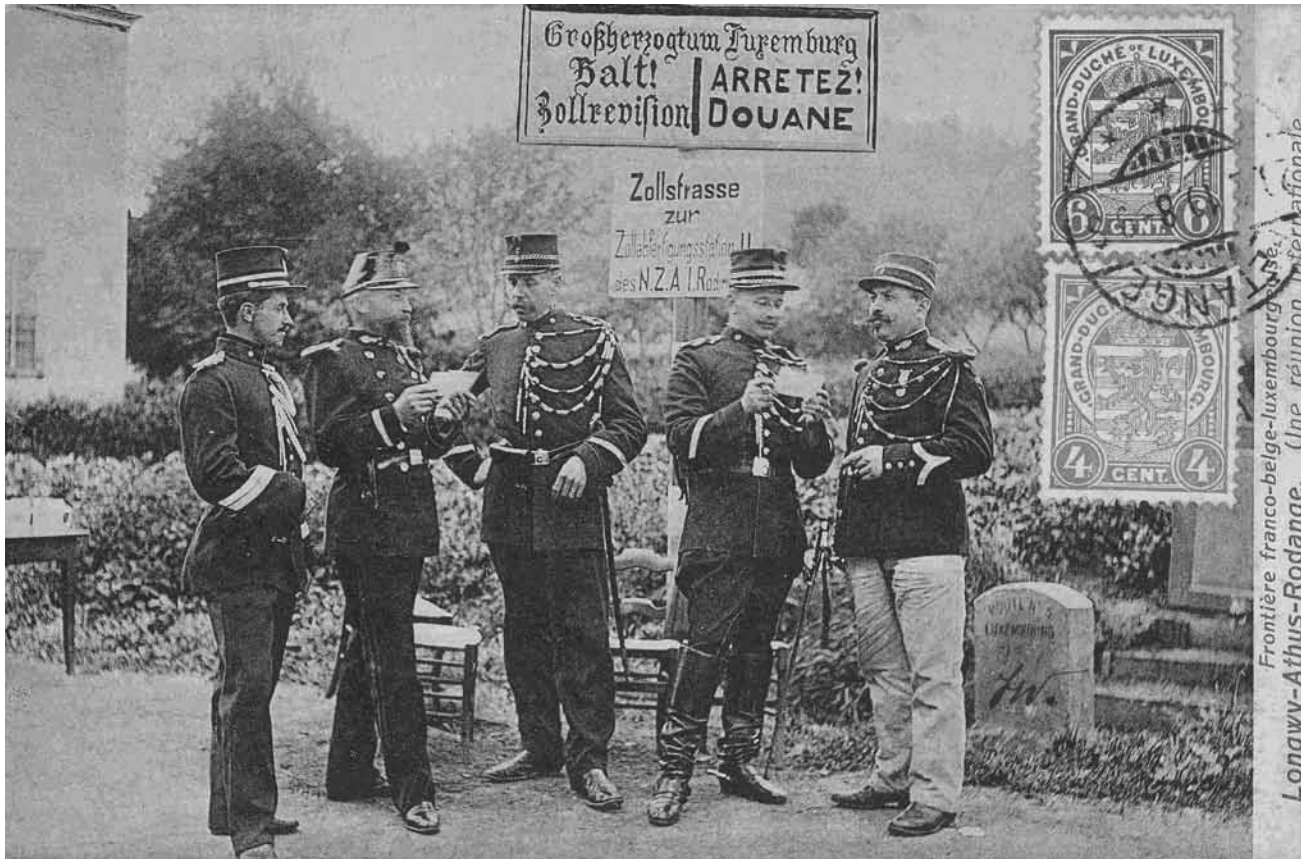
exposition collective d'une trentaine d'artistes, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 15.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café). Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31.12. Fermé le 25.12.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visite pour enfants avec grand-mère et grand-père le 18.12 à 15h (L).  
Visite en famille le 24.12 (L) à 10h30.

Dei lescht Chance der Mea Bateman an dem Paul Hilbert hir Biller a Fotoen ze gesinn ass dëse Weekend An Zammer zu Greiveldeng.



## EXPO



Les temps bien avant Schengen sont analysés dans l'exposition « Lëtzebuerg am däitschen Zollveräin » aux Archives nationales - encore jusqu'au 25 mai 2018.

### Francis Marshall et Chong-Ran Park : Paris - Séoul

**LAST CHANCE** techniques mixtes, galerie Toxic (2, rue de l'Eau. Tél. 26 20 21 43), jusqu'au 15.12, ve. 14h - 18h.

### François Schortgen

peintures et dessins, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 13.1, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

### Hans Hofmann:

#### Creation in Form and Color

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 14.1, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert jusqu'à 14h le 24.12 et jusqu'à 16h30 le 31.12. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visites guidées les di. 17.12 (P) et 31.12 (L/D) à 16h et je. 21.12 (F) à 18h.

### Hard to Picture: A Tribute to Ad Reinhardt

caricatures, peintures et installations, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 21.1, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31.12. Fermé le 25.12.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visite pour enfants avec grand-mère et grand-père le 18.12 à 15h (L).

Visite en famille le 24.12 (L) à 10h30.

« L'exposition du Mudam est là pour rappeler à quel point il menait avec humour et passion cette double vie d'un côté, d'artiste avant-gardiste et théoricien plastique et de l'autre, de dessinateur du quotidien. » (Christophe Chohin)

### Intro Peinture

exposition collective de João Freitas, Julien Hübsch, Aude Legrand, Chantal Maquet, Christian Neumann et Anina Rubin, Korschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), jusqu'au 30.12, ma. - di. 10h30 - 18h30.

### Laura Mannelli : The Promises of Monsters

projet de « design fiction » de la première lauréate de la bourse Indépendance, galerie Indépendance (69, rte d'Esch. Tél. 45 90 29 83), jusqu'au 2.2, lu. - ve. 8h - 18h.

« Hypnotique, le résultat est aussi étonnant de précision. » (Christophe Chohin)

### Le cours de la vie - Un musée pour tous

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), jusqu'au 28.1, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h - 16h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D).

Visite interactive pour enfants ce samedi 16.12 à 14h.

### Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017

Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.3.2019, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h - 16h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visite spéciale avec le collectif « Street Photography Luxembourg » le 23.12 à 15h.

### Les artistes de la galerie

**NEW** exposition collective, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), du 16.12 au 11.1, ma. - sa. 10h - 18h.

### Lucien Clergue : Chefs-d'œuvre inoubliables

photographies, galerie Clairefontaine, espace 1 (7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24), jusqu'au 23.12, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

### Lucien Clergue : Poète photographe

photographies, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 14.1, lu. - sa. 11h - 18h, di. 14h - 18h.

Visites guidées les sa. à 11h.

« Dans ses photographies, il passe d'étranges clichés naturalistes à de superbes portraits de ses contemporains. Picasso, Cocteau, Tournier ont ainsi été immortalisés devant son objectif. Mais ce sont les inconnus, les cabossés de la vie, les incompris qui brillaient le plus souvent dans ses images. » (Christophe Chohin)

### Lëtzebuerg am däitschen Zollveräin 1842 - 1918

**NEW** Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), jusqu'au 14.12, bis de 25.5., Méi. - Fr. 8h30 - 17h30, Sa. 8h30 - 11h30.

### Martine Feipel et Jean Bechameil : Theatre of Disorder

sculptures et installations, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 7.1, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 11h - 16h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visite guidée les di. 15h. Visite guidée parents/bébés le 28.12.

« À grand renfort de technologies, le duo d'artistes produit une vision plutôt superficielle des questions liées au progrès et à l'avènement de la robotique. » (lc)

### Miguel Branco : Para sempre

peintures et sculptures, Camões - Centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 22.1, lu. - ve. 9h - 17h30.

### Mingjun Luo : Faraway Place

techniques mixtes, Lagura Restaurant & Terrasse (18, av. de la Faiënerie. Tél. 691 48 30 14), jusqu'au 21.1,



EXPO

lu. 12h - 14h, ma. - ve. 12h - 14h + 19h - 22h, sa. 19h - 22h.

Multi-Scale Luxembourg

maquettes recueillies auprès d'architectes, d'ingénieurs, de paysagistes, de fonds et d'institutions publiques, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Acierie. Tél. 42 75 55), jusqu'au 24.2, ma. - ve. 11h - 18h, sa. 11h - 15h.

Noel Anderson : Get Lifted

techniques mixtes, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 6.1, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

Une découverte fascinante d'un art aussi ludique que politique, qui en plus peut donner une nouvelle perspective dans la façon de 'consommer' l'art - à voir donc absolument. » (lc)

Orsten Groom : Larvae Smort Reign

techniques mixtes, galerie Andersen & associés (16, rue André Duchscher), jusqu'au 2.3, lu., ma., je. + ve. 8h30 - 12h et sur rendez-vous.

Raymond Clement : Nature's Luxembourg

photographies, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 18.3, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h. Voir article p. 12

Stina Fisch: Today-Tomorrow

**NEW** Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), du 13.12 au 18.3, en permanence.

Su-Mei Tse : Nested

sculptures, vidéos, photographies et installations, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café). Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31.12. Fermé le 25.12.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite pour enfants avec grand-mère et grand-père le 18.12 à 15h (L). Visite en famille le 24.12 (L) à 10h30.

« 'Nested' est la récolte de plusieurs années de travaux variés qui ont pour point commun le rapport des

hommes à la nature, avec l'utilisation de minéraux et de végétaux dans des œuvres toujours aussi étonnantes. » (Christophe Chohin)

Time Space Continuum

photographies d'Edward Steichen en dialogue avec la peinture, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), jusqu'au 15.4, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h - 16h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) et di. 15h (L/D).

Tom Faber, Julien Hübsch, Laure Mackel et Rafael Springer

peintures et sculptures, ancien bâtiment de la Banque de Luxembourg (80, av. de la Liberté. Tél. 621 29 07 50), jusqu'au 31.12, visite seulement sur rendez-vous : tél. 621 29 07 50.

Violaine Higelin, Sarah Hill, Anthony Markelet et Tameka J. Norris : Raw Identities

vidéos, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 29.1, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 11h - 16h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Wishes Come True

groupshow, galerie Clairefontaine, espace 2 (21, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 23 24), until 23.12, Tue. - Fri. 10h - 18h30, Sat. 10h - 17h.

Xavier Mary : The Enigma of Steel

sculptures, installations, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 6.1, ma. - sa. 11h - 18h.

« Xavier Mary nous invite par ailleurs à réfléchir sur notre responsabilité dans l'usage que nous faisons de la technologie. C'est vrai. Et puis si ça sert en même temps à raviver quelques souvenirs d'enfance de films vraiment débiles, c'est toujours ça de gagné. Tout ça rend 'The Enigma of Steel' une exposition agréable, drôle et ludique à découvrir. » (lc)

À Bao A Qou

exposition collective, Bamhaus (18A/18D, rue de la Cimenterie. Tél. 24 52 75 51), jusqu'au 7.1, uniquement sur rendez-vous : expo@bamhaus.lu ou tél. 661 78 95 80.

Finissage le 6.1 à 16h.

Mersch

Aufbewahrt! Literarisches Leben in Selbstzeugnissen, Dokumenten und Objekten

Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 11.5., Mo. - Fr. 9h - 17h. Geschlossen am 25. und 26.12 sowie am 1.1.

Mierscher Geschichtsfrënn: 700 Joer Mierscher Laangbréck

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte.

Tel. 26 32 43 1), bis den 28.1., Dë. - Do. 14h - 16h. An de Schoulvakanten ass zou.

Metz (F)

CIAV de Meisenthal et Nina Ferrer-Gleize : En forêt, des boules de Noël...

textes poétiques, photographies, design verrier et images, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 7.1, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Japan-ness. Architecture et urbanisme au Japon depuis 1945

Centre Pompidou-Metz (1, parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 8.1, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées tous les sa., di. + jours fériés 14h + 16h.

« Flatland/Abstractions Narratives #2 » une des dernières expositions lancées encore sous l'ère Lunghi au Mudam, est encore à voir jusqu'au 2 avril prochain.



## EXPO



„Inka: Gold. Macht. Gott.“ geht in die Verlängerung: Die Ausstellung im Weltkulturerbe Völklinger Hütte dauert noch bis zum 8. April.

bis zum 13.1., Sa. + So. 14h - 17h  
sowie nach Vereinbarung.

### Weihnachtsausstellung der Éditions Trèves

**LAST CHANCE** kollektive Ausstellung von zehn KünstlerInnen der Großregion, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4).  
Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 17.12., Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.

### Vianden

### Jasmin Sinha : Open Stage Photos

Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), jusqu'au 7.1, me. - ve. 13h - 0h, sa. + di. 12h - 0h.

### Völklingen (D)

### Inka: Gold. Macht. Gott.

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79).  
Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 8.4., täglich 10h - 19h.

### Wadgassen (D)

### Schacht und Heim: Eine Zeitschrift für den saarländischen Bergmann

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1).  
Tel. 0049 6834 94 23-0), bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 16h.

### Walferdange

### Jean-Marie Biwer et Jérôme Koch : Exigence

peintures, CAW (5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1), jusqu'au 7.1, me. - ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.

### Windhof

### Feed The Meter Vol. 2

**LAST CHANCE** exposition collective de vingt artistes, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 16.12, ve. + sa. 12h - 18h.

### Japanorama - nouveau regard sur la création contemporaine

arts visuels, mode, graphisme, mangas, vidéos et culture populaire, Centre Pompidou-Metz (1, parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 5.3, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées tous les sa., di. + jours fériés 14h + 16h.

### Mondorf-les-Bains

### Alwin Meyer: Vergesst uns nicht - Die Kinder von Auschwitz

Bierger- a Kulturhaus (1, place des Villes Jumelées), bis zum 10.1., Mo., Di., Do. 8h - 12h + 13h30 - 16h, Mi. 8h - 12h + 13h30 - 19h, Fr. 8h - 15h.

### Niederanven

### Lynn Cosyn: Lynn's little Luxembourg

**LAST CHANCE** peintures, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), jusqu'au 15.12, ve. + sa. 14h - 17h.

### Remerschen

### Johan de Crem et Dominique Rautureau

**LAST CHANCE** peinture et sculpture, Biodiversum (5, Breicherwee. Tél. 23 60 90 61), jusqu'au 17.12, ve. - di. 10h - 17h.

### Saarbrücken (D)

### Berliner Skulpturenfund: „Entartete Kunst“ im Bombenschutt

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16).  
Tel. 0049 681 9 54 05-0), bis zum 4.2., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Öffentliche Führungen an So. 15h.

### Bernd Zimmer: Out Of This World

**LAST CHANCE** Malerei, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a).  
Tel. 0049 681 3 90 44 60), bis zum 21.12., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.

### Guidon Messika: Saar-Wars

originalgetreue Kostüme der „Star Wars“-Filmreihe, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15).  
Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 13.4., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

### Helga Griffiths: Crossing

multimediale und -sensuelle Installationen, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24).  
Tel. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 14.1., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

### Michael Riedel

Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15).  
Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

### Prominente Menschen aus dem Saarland - Eine Auswahl von Gräfin Elisabeth bis in das 21. Jahrhundert

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15).  
Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 13.5., Di., Fr. - So. und Feiertage 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Führungen an Sa. 15h, So. + Feiertagen 14h + 15h.  
An jedem 1. Sa. im Monat Führung um 16h in arabischer Sprache.  
Führungen für Kinder an So. + Feiertagen 16h.

### Strassen

### Michel Heisbourg, Yvette Rischette et Assy Jans : Three 4 Art

**NEW** photographies, peintures et sculptures, galerie A Spiren (203, rte d'Arlon. Tél. 31 02 62 456), du 13.12 au 17.12, ve. - di. 14h30 - 18h30.

### Trier (D)

### 35 Jahre Kulturwerkstatt

**LAST CHANCE** 32. Jahresausstellung der Kulturwerkstatt, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4).  
Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 17.12., Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.

### Anne Kückelhaus: Geliebte Gefährten

Mixed Media, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90).  
Tel. 0049 651 97 63 840),